



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1774

UNI

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)

UNANIMITA. } Unanimidade, união inti-
UNANIMITADE. } ma de coração, conformi-
UNANIMITATE. f. f. } dade, acordo, uniformida-
 de, concordia de vontades, que ha entre muitas
 pessoas, consentimento geral; o abstracção de unanime.

UNANIMO. v. **UNANIME.**

UNA VOLTA. adv. Huma vez, finalmente, em fim.
Una volta. Em outro tempo.

U N C

UNCICARE. v. a. Agarrar, apanhar com o gancho.
Uncicare. Tirar, arrebatat, roubar violentamente,
 furripiar.

UNCICARE. v. **UNCINO.**

UNCINARE. v. a. Agarrar, apanhar com o gancho.
Uncinare. Apanhar, roubar violentamente.

UNCINATO. adj. m. TA. f. Voltado, retorcido, fei-
 to em forma de gancho.

UNCINELLO. dim. m. D' **UNCINO.** Ganchinho,
 pequeno harpéo.

UNCINETTO. dim. m. DI **UNCINO.** v. **UNCINEL-
 LO.**

UNCINO. f. m. Gancho, instrumento de ferro.

Uncino da pozzi. Fataixa.

Uncino da navi. Harpéo.

Dar d' uncino. Apanhar, agarrar com o gancho.

Attaccar p' uncino. Ajustar-se carnalmente, ter col-
 to, cópula carnal.

Mani a uncini. Mãos, que tem unha na palma, mãos
 de ladrões.

UNCINOSO. adj. m. SA. f. Curvado, retorcido, vol-
 tado, feito em forma de gancho.

Uncinoso. no fig. Roubador, inclinado ao roubo, ar-
 rebatador, que leva com violencia, e por força.

UNCINUTO. v. **UNCINOSO.**

U N D

UNDÈCIMO. adj. m. MA. f. Undécimo, nome nume-
 ral ordinativo, ultimo de onze.

UNDENÁRIO. adj. m. RIA. f. De onze.

UNDEVIGESIMO. adj. m. MA. f. Decimo nono, no-
 me numeral ordinativo.

UNDICÈSIMO. adj. m. MA. f. Undécimo, ultimo de
 onze. Nome numeral ordinativo.

UNDICI. f. m. Onze; nome numeral.

Undici volte. Onze vezes.

Nave a undici banchi di remi. Não de onze bancos
 de remos.

A undici a undici. Aos onze, de onze em onze.

Undici milli. Onze mil.

Undici milioni. Onze milhões: *Centes e decies cen-
 tena millia.*

UNDICINA. f. f. O numero de onze.

UNDICISILLABO. adj. m. Hendecasyllabo, verso de
 onze syllabas.

* **UNDUNQUE.** v. **OVUNQUE.** Em qualquer lugar
 que.

UNDULAZIONE. f. f. Undulação, ondas, movimen-
 to, que forma a agua em circulos na superficie, quan-
 do se lhe deita huma pedra.

U N G

UNGERE. } v. } **UGNERE.**

UNGERSI. } } **UGNERSI.**

UNGIAMENTO. } } **UGNIMENTO.**

UNGHARESCA. f. f. Qualidade de vestido feito á ma-
 neira dos Hungros.

UNGHERO. f. m. Hungro, especie de moeda de ouro.

UNGHIA. f. f. Unha.

Togliare p' unghie. Cortar as unhas.

Cavar p' unghie. Tirar as unhas.

Unghia. Unha, garras do leão, do gato, e outros
 semelhantes animaes.

Unghia della gran bestia. Unha de gran besta.

Unghia. A extremidade das folhas das rosas, ou das
 violetas.

Dar nell' unghie. no fig. Cahir nas unhas, cahir na
 mão, vir ao poder de alguém.

Parte I. e Tomo II.

Avere nell' unghie. Ter nas garras; no fig. Ter no
 poder, no arbitrio.

Uscir dell' unghie. Sahir das unhas, do poder, das
 forças de alguém.

Unghia. A mais minima parte de alguma cousa, hum
 quasi nada.

UNGHIA-CAVALLINA. f. f. Unha de asno, ou ce-
 pa de cavallo; qualidade de herva.

UNGHIA-ODORATA. f. f. Unha cheirosa, qualidade
 de droga.

UNGHIAATO. adj. m. TA. f. Que tem unhas, arma-
 do de unhas.

UNGHIONE. f. m. Esporão, garras, unha retorcida.
Unghione. Casco de cavallo.

UNGHUUTO. adj. m. TA. f. Que tem unhas, ou garras.

UNGHIA. f. f. Unha, casco, que cobre os pés dos ani-
 maes, que não tem dedos.

UNGOLA. f. f. Ungula, subtil membrana, que se ef-
 tende extraordinariamente sobre a túnica do olho;
 mal, que vem aos olhos. Termo de Anatomia.

* **UNGUANNO.** v. **UGUANNO.** Este anno.

UNGUENTARE. v. a. Unguentar, ungar, untar, es-
 fregar com unguento.

Unguentare. no fig. Esfregar.

UNGUENTARIO. f. m. Unguentario; o que faz un-
 guentos odoriferos, oleos cheirosos, perfumes, po-
 madas. Pal. Lat.

UNGUENTIÈRE. v. **UNGUENTARIO.**

UNGUENTIFERO. adj. m. RA. f. Que dá unguento.

UNGUENTO. f. m. Unguento, composto oleoso me-
 dicinal.

Unguento di mirra. Unguento de mirra; estoraque.

Unguento di gigli. Unguento de lírios roxos.

Unguento di fieno greco. Unguento de feno grego;
 qualidade de unguento mui precioso.

Unguento di mandole amare. Unguento, oleo de amen-
 doas amargotas.

Unguento da levar peli. Unguento para fazer cahir o
 cabelo.

Unguento da trarre. } Prov. Ser avarento, que-
Unguento da cancheri. } rer sempre tirar dos mais,
 e poupar do seu.

Avere unguento a ogni piaga. Prov. Ter unguento
 para toda a ferida; isto he, saber dar remedio a qual-
 quer inconveniente: *Parata omnibus malis remedia
 habere.*

Unguento. Pomada, unguento cheiroso, composto de
 coustas oleosas, e odoriferas.

*Accostandosi a' piedi di Gesù, i quali bacciando im-
 gèva con unguento di buona confessione.* Chegando-se
 aos pés de JESUS, os quaes beijando ungia com o
 unguento de boa confissão.

U N I

UNIBILE. adj. m. f. Univel, que se póde unir, fa-
 cil de se ajuntar.

UNIBILITÀ.

UNIBILIDADE. } Unibilidade; o abstracto de
UNIBILITATE. f. f. } univel.

UNICAMENTE. adv. Unicamente, sómente, singular-
 mente, de hum modo unico, e singular.

UNICITÀ.

UNICIDADE. } Unicidade, singularidade; o ab-
UNICITATE. f. f. } tracto de unico, e do que he
 unico.

UNICIZZARE. v. n. Ser unico, e singular.

Unicizzare. Gabar-se, jastrar-se de ser unico.

UNICO. adj. m. CA. f. Unico, singular, só, excellen-
 te.

L' unico rimedio a' miei mali. O unico remedio pa-
 ra os meus males.

UNICORNO. f. m. Unicórnio, animal silvestre, que
 se acha nas montanhas da Ethiopia superior.

UNICORNUTO. adj. m. TA. f. De hum só cornio.

UNIFICARE. v. a. Unificar, reduzir á unidade.

UNIFICARSI. v. n. p. Unificar-se, fazer-se huma cou-
 sa só, reduzir-se á unidade.

UNIFICATO. adj. m. TA. f. Unificado, reduzido á unidade, feito huma só cousa.

UNIFORMARSI. v. n. p. Uniformar-se, sujeitar-se, ir com a vontade, e com as disposições de alguém.

UNIFORME. adj. m. f. Uniforme, de huma fôrma semelhante, conforme, igual, semelhante, da mesma fôrma.

UNIFORMEMENTE. adv. Uniformemente, com semelhança, conformemente, com igualdade.

UNIFORMISSIMO. sup. m. MA. f. Uniformíssimo, muito conforme, semelhantíssimo, muito igual.

UNIFORMITA. Uniformidade, semelhança, igualdade, a mesma

UNIFORMIDADE. f. f. } e unica razão, e conformidade, proporção das partes de hum todo; o abtracto de uniforme.

UNIGENITO. adj. m. TA. f. Unigenito, filho unico.

UNIGENO. Pal. Lat. v. UNIGENITO.

UNIMENTO. f. m. União, nexa, conjunção; a acção de unir, ou de se unir.

UNIONE. f. f. União, nexa, conjunção de huma cousa á outra.

Unione. no fig. União, concordia, amizade, paz, conformidade, avenencia.

Unione. União, symetria, a conveniencia de todas as partes de hum quadro, de hum edificio, &c. Termo de Pintura, e das Artes.

Unione. União, a harmonia dos materiaes. Termo de Architectura.

UNIPARO. adj. m. RA. f. Que pare hum só feto de hum parto: *Unum duntaxat fatum gignens.*

UNIRE. v. a. Unir, ajuntar, copular, chegar.

Unire. v. *Svergognare.* Nesta significação he modo antigo.

Unire. no fig. Unir, reconciliar, pôr bem juntamente.

Unire. Unir, casar, receber.

UNIRSI. v. n. p. Unir-se, ajuntar-se, copular-se, chegar-se.

Unirsi. no fig. Unir-se, ligar-se, ajuntar-se carnalmente.

Unirsi. Unir-se, casar-se, receber-se.

Unirsi a fare qualche cosa. Unir-se, conspirar com alguém para fazer alguma cousa.

UNISILLABICO. adj. m. CA. f. Unisyllabico, elemo-

nosyllabo.

UNISILLABO. adj. m. BA. f. Unisyllabo, monosyllabo, que tem huma só syllaba. Este nome he tambem substantivo.

UNISONO. f. m. Unifono, accordo, consonancia de muitos sons, ou vozes da mesma especie, de modo que hum não seja mais grave, nem mais agudo que o outro.

Unifono. Unifono, o canto andante, e sempre uniforme, e de baixo da mesma nota.

Unifono. Unifono, consonancia de dous sons.

UNISONO. adj. m. NA. f. Unifono, consoante, que faz hum mesmo som.

UNISSONITA. Unifonidade, unifono; o abtracto de unifono.

UNISSONIDADE. f. f. } UNISSONITATE. f. f. } UNISSONO. f. } UNISSONO. f. } UNISSONO. adj. } UNISSONO. adj. }

UNITA. } Unidade, o número; o abtracto de hum, singularidade de número.

UNITATE. f. f. } *Unità.* Unidade, união, ajuntamento, conjucção, cópula de huma cousa com outra.

Unità. no fig. União, conformidade, avenencia, concordia, reconciliação, paz.

UNITAMENTE. adv. Unidamente, com união, conjunctamente, juntamente, juntos, ou juntas (conforme o genero da cousa, ou pessoa) conformemente, com concordia, igualmente.

UNITISSIMAMENTE. adv. sup. Unidissimamente, mui-

to conjunctamente, juntissimos, ou juntissimas, (segundo o genero) conformissimamente, muito concordemente.

UNITISSIMO. sup. m. MA. f. Unidissimo, muito junto.

UNITIVO. adj. m. VA. f. Unitivo, que tem força, e virtude de unir, de ajuntar.

UNITO. adj. m. TA. f. Unido, ajuntado, junto.

Acqua unita. Agua junta, que se não divide.

Unito. no fig. Unido, conforme, concorde.

Unito. Chegado, unido.

Unito. Difamado, vituperado, infamado.

UNITORE. v. m. Aquelle, que une, e ajunta, que faz a paz, e põe em concordia.

UNITRICE. v. f. Aquella que une, e ajunta, que faz a paz, e põe em concordia.

UNIVALVO. adj. m. VA. f. Univalvo, de huma só abertura.

UNIVERSABILE. adj. m. f. Universalvel, que se pôde fazer universal, e reduzir á universalidade.

UNIVERSALE. adj. m. f. Universal, geral, universo, que se estende por tudo, que comprehende tudo.

Universale vergogna. Universal vergonha.

Universale moltitudine. Universal multidão.

Eredi universali. Herdeiros universaes.

UNIVERSALE. f. m. Universalidade; o abtracto de universal, universalidade.

Era in tutto l'universale una tacita mestizia, e scontentezza. Havia em toda a universalidade huma occulta tristeza, e descontentamento.

Universale. Universal, conceito, qualidade, ou natureza, que convem, ou pôde convir a muitos. Termo de Logica.

UNIVERSALEGGIARE. v. n. Ser bastantemente universal.

Universaleggiare. Fallar universalmente, em geral.

Universaleggiare. Reduzir a universalidade, comprehender tudo.

UNIVERSALISSIMO. sup. m. MA. f. Universalíssimo, muito geral.

UNIVERSALITÀ. } Universalidade, generalidade, o abtracto de universal.

UNIVERSALIDADE. f. f. } UNIVERSALITATE. f. f. }

UNIVERSALIZZARSI. v. n. p. Universalizar-se, fazer-se universal, estender-se a tudo.

UNIVERSALMENTE. adv. Universalmente, em universal, com universalidade, geralmente, com generalidade, communmente.

UNIVERSAMENTE. v. UNIVERSALMENTE.

UNIVERSITÀ. } Unifonidade, republica, o commum, todo o povo de huma Cidade, toda a Cidade.

Unifonità. Unifonidade, Collegio, Academia, Seminario, onde se aprendem todas as Sciencias, e se recebem os Grãos.

UNIVERSO. f. m. O Universo, o Mundo, toda a máquina do Mundo.

Distanza tra due universi. Distancia, espaço entre dous Universos; o qual Epicuro julgava que havia.

Universo. O Universo, o globo terraqueo.

Universo. Unifonidade.

UNIVERSO. adj. m. SA. f. Universal, todo.

UNIVOCAMENTE. adv. Univocamente, de hum modo univoco. Termo Filosofico.

UNIVOCAZIONE. f. f. Univocação, applicação do mesmo nome a muitas cousas, mas do mesmo genero.

UNIVOCO. adj. m. CA. f. Univoco, que tem só huma significação, do mesmo nome. Termo Filosofico, que se dá, e se applica a cousas diversas, porém do mesmo genero.

UNIZZARSI. v. n. p. Singularizar-se, fazer-se unico, fazer o contrario do que fazem os outros.

Unia

Unizarfi. Reduzir-se a hum.
Unizarfi. Reduzir-se á mesma cousa.

U N O

UNO. f. m. Hum, nome numeral, principio do numero.

L' un per l' altro. } Hum por outro, hum
L' uno in cambio dell' altro. } em lugar de outro :
Alter alterius loco.

Non ne aver un per medicina. Prov. Não ter nem se quer hum para huma mezinha ; isto he, não ter nada para cousa alguma.

UNO. Com a significação di *Ciascuno*, cada hum.
Ho dato tanto per uno. Dei tanto para cada hum.

UNO. pronome. Hum, hum só, unico.

Uno, due, o tre. Hum, dous, ou tres.

Un per volta. Hum por cada vez.

Or uno, or l' altro. Ora hum, ora outro.

In uno. }

Juntamente, a huma.

Recare in uno. Pôr em commum.

Uno. Hum, hum certo, em hum modo de significar indefinitamente.

Un di. Hum dia, hum certo dia.

Un uomo. Hum certo homem.

Una donna. Huma mulher, huma certa mulher : no plural se deve dizer huas homens, humas mulheres.

Un medesimo. Hum mesmo ; o mesmo.

Un no jo chi. Hum não tei quem.

Un' altro. Outro.

Un peggio dell' altro. Hum peor que outro.

Un gran che. Huma grande cousa.

Or una cosa, or un' altra. Ora huma cousa, ora outra.

Un batter d' occhi. Hum abrir de olhos, hum pestanejar.

Un di dappoi. Hum dia depois.

L' un, e l' altro. Hum, e outro.

L' uno, o l' altro. Hum, ou outro.

Un, e altro. }

Hum, e outro, ambos.

Uno chiunque sia sia. Hum qualquer que seja.

Ad una voce. Posto adverbialmente. A huma voz, concordemente, pelo mesmo voto, unanimemente.

E' tutto uno. He tudo hum, tudo he o mesmo.

Una morte. Huma mesma morte.

Uno. Vindo juntamente com *Altro*, assim no singular, como no plural, referindo-se a duas cousas mencionadas, *Uno*, significa o primeiro, *Altro* o segundo, ou tambem *Uno* hum, *Altro* outro.

A uno a uno. Posto adverbialmente. A hum a hum, a cada hum per si, singularmente.

A un per uno. Hum por hum.

Quell' uno. }

Quell' uno. }

v. Nos seus lugares.

Tutt' uno. }

Tutt' uno. }

A mesma cousa.

Esserci per uno. Ter parte, não ficar atrás dos outros.

Esserci solamente per uno. Não ser mais que os outros, ser tanto como os outros.

UNO. adj. m. NA. f. Hum, huma : porque algumas vezes se põe para acompanhar o nome, por lhe dar maior energia á expressão.

Convenirsi in uno. }

Accordarsi a uno. }

Unir-se juntamente.

Pietro è un grand' uomo. Pedro he hum grande homem : e tanto se diz por louvor, como por vituperio ; e então de hum modo irónico.

Il Signor Giuseppe è un Gentil' uomo, che merita ogni onore. O Senhor José he hum Cavalleiro, que merece toda a honra.

Uno. Algumas vezes he hum nome adjectivo, mas numeral, e significa o mesmo que *Intorno*, ou *Circa*. Quasi, pouco mais, ou menos.

Parte I. e Tomo II.

E' vale un cinque cento fiorin d' oro. Elle vale quasi quinhentos florins de ouro.

E' può vivere un sessanta anni. Elle pôde viver quasi, ou pouco mais, ou menos de sessenta annos.

Uno. Algumas vezes na mesma qualidade de adjectivo, significa o mesmo ; que *Un certo*, hum certo, huma certa ; conforme o genero.

Un tempo sù. Dias ha.

Un tanto per testa. Hum tanto por cabeça.

Uno doppo l' altro. Hum depois do outro, hum atrás do outro.

Un poco. Com os nomes adjectivos significa o mesmo, que *Alquanto*, algum tanto.

Uno. Quando vem com nome adjectivo, ou substantivo, perde a letra O, e se diz *Un*.

Un giulio. Hum real.

Un' uomo. Hum homem.

Uno, e l' altro. Vindo juntos ; hum, e outro, ambos.

Un per l' altro. Hum pôr outro ; hum compensando outro.

Un tempo. Significa o mesmo, que *Langamente*. Muito, longo, dilatado tempo.

Un tempo. Algumas vezes se põe com a mesma significação de *Già*, já, algum dia.

U N Q

UNQUA. adv. Nunca, já mais.

Unqua. Alguma vez, algum dia.

UNQUANCHE. } Nunca. Palavra Poetica. Observação

UNQUANCO. } os Grammaticos, que se costumam

acompanhar sempre com o tempo preterito.

UNQUE. v. UNQUA.

UNQUEMAL. adv. Nunca, nunca já mais.

U N T

UNTARE. v. a. Untar, ungir, besuntar.

UNTATO. adj. m. TA. f. Untado, ungado, besuntado.

UNTATORE. v. m. Untador, besuntador ; o que unta, e unge.

UNTEMPO. adv. Longamente, muito, longo, dilatado tempo.

Un tempo. Já, algum dia, em outro tempo.

Fui un tempo amante. Fui algum dia amante.

Un tempo. Algum tempo.

Risolversi di stare un tempo in Corte. Resolver-se a estar algum tempo na Corte.

UNTICCIO. adj. dim. m. CIA. f. Untadozinho, hum pouco cujo.

UNTISSIMO. sup. m. MA. f. Untadíssimo, muito besuntado, cujoíssimo.

UNTO. f. m. Unto, gordura, toicinho.

Unto. Capão untado de toicinho, de manteiga de porco ; nesta significação o usou Boccaccio.

UNTO. adj. m. TA. f. Untado, gordurento, besuntado, cheio de unto, de gordura.

Unto. Ungido, esfregado com oleo.

Unto. Untado, cujo, porco.

Unto, e besunto. Muito untado, muito cujo.

* UNTORIO. f. m. Unção.

* *Untorio.* Unguento.

UNTOSSITÀ.

UNTOSSITÀDE. } Unto, gordura, qualidade das

UNTOSSITÀTE. f. f. } cousas oleosas, e gorduren-

UNTUME. f. m. Gordura, unto, toda a materia gordurenta, como manteiga.

Untime. v. *Untossità*.

Untime. Gordura, cebo, porcaria, cujoidade.

UNTUOSITÀ. } Gordura, unto, o abstra-

UNTUOSITÀDE. } cto de gordura, humór gor-

UNTUOSITÀTE. f. f. } durento.

UNTUOSO. adj. m. SA. f. Gordurento, cebofo, gordo, oleoso, abundante de oleo, e de gordura, que contém algum humor viscoso, e oleoso ; pingue.

U N V

UN VIÈ VA. adv. Casualmente, por acaso, incon sideradamente, temerariamente, sem se pensar.